

## **Miarka za miarkę 355, 147/1-5**

Teatr Ludowy w Krakowie, dyrektor: Strama Jacek  
Autor: Shakespeare William  
Tłumaczenie: Urlich Leon  
Reżyseria: Grabowski Mikołaj  
Scenografia i kostiumy: Jabłońska Stefania  
Reżyseria światła: Grabowski Michał  
Przygotowanie dramaturgiczne tekstu: Grabowski Mikołaj  
Opracowanie muzyczne: Grabowski Mikołaj  
Asystent reżysera: Orkisz Natalia  
Inspicjent: Wilczak-Leszczyńska Anita  
Sufler: Reznier Martyna  
Koordynator projektu: Piecha Piotr

### Obsada:

Wincencjo, Księżę – Pilitowski Piotr  
Angelo, namiestnik w nieobecności Księcia – Kumięga Paweł  
Eskalus, stary pan, doradca Angela – Górecki Krzysztof  
Klaudio, młody szlachcic – Polak Karol  
Lucjo, dziwak – Wojciechowski Jacek  
Naczelnik więzienia – Piecha Piotr  
Mnich Tomasz – Stec Marcin  
Łokieć, dzielnicowy – Wolniewicz Kajetan  
Pianka, starszy pan – Franczyk Andrzej  
Pompejusz, służący Pani Ruchały – Łomnicki Tadeusz  
Skorvennsen, kat – Nosal Jan  
Barnardyn, więzień – Franasowicz Piotr  
Izabela, siostra Klaudia – Oberbek Gabriela  
Marianna, była narzeczona Angela – Węgrzyn Wiktoria  
Julia, kochanka Klaudia – Stefańska Karolina  
Franciszka, zakonnica Posłanniczka – Szałapak Barbara  
Pani Ruchała, rajfurka – Tłaska Katarzyna  
Chłopiec – Sułkowski Jan

Premiera: 04.06.2016

### Galeria:

#### Fotografie:

1. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Pompejusz – Łomnicki Tadeusz, Łokieć – Wolniewicz Kajetan, Pianka – Franczyk Andrzej, Eskalus – Górecki Krzysztof  
Fot. Strama Sebastian
2. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5

Od lewej: Pompejusz – Łomnicki Tadeusz, Łokieć – Wolniewicz Kajetan, Eskalus – Górecki Krzysztof  
Fot. Strama Sebastian

3. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Izabela – Oberbek Gabriela, Wincencjo – Pilitowski Piotr  
Fot. Strama Sebastian

4. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Wincencjo – Pilitowski Piotr, Izabela – Oberbek Gabriela  
Fot. Strama Sebastian

5. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Izabela – Oberbek Gabriela, Franciszka – Szałapak Barbara  
Fot. Strama Sebastian

6. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Izabela – Oberbek Gabriela, Lucjo – Wojciechowski Jacek  
Fot. Strama Sebastian

7. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Izabela – Oberbek Gabriela, Klaudio – Polak Karol  
Fot. Strama Sebastian

8. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Eskalus – Górecki Krzysztof, Wincencjo – Pilitowski Piotr, Angelo – Kumięga Paweł  
Fot. Strama Sebastian

9. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Eskalus – Górecki Krzysztof, Wincencjo – Pilitowski Piotr, Angelo – Kumięga Paweł  
Fot. Strama Sebastian

10. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Lucjo – Wojciechowski Jacek, Wincencjo – Pilitowski Piotr  
Fot. Strama Sebastian

11. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Lucjo – Wojciechowski Jacek, Marianna – Węgrzyn Wiktoria, Eskalus – Górecki Krzysztof, Angelo – Kumięga Paweł, Izabela – Oberbek Gabriela, Wincencjo – Pilitowski Piotr  
Fot. Strama Sebastian

12. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Od lewej: Marianna – Węgrzyn Wiktoria, Mnich Tomasz – Stec Marcin  
Fot. Strama Sebastian

13. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5

Wincencjo – Pilitowski Piotr  
Fot. Strama Sebastian

14. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Julia – Stefańska Karolina  
Fot. Strama Sebastian

15. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Na pierwszym planie, od lewej: Angelo – Kumięga Paweł, Pompejusz – Łomnicki Tadeusz,  
Izabela – Oberbek Gabriela, Eskalus – Górecki Krzysztof, Wincencjo – Pilitowski Piotr,  
Julia – Stefańska Karolina  
Fot. Strama Sebastian

16. *Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Pani Ruchała – Tłałka Katarzyna  
Fot. Strama Sebastian

### Czytelnia:

#### 1) Program teatralny

*Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Opis: ulotka w formacie DL zawierająca 14 stron. Redakcja programu: Klotzer Maria

#### 2) Scenariusz inspicjencki

*Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5  
Opis: 83 numerowane strony druku A4. Czystopis.

#### 3) Recenzje

1. Głowacki Paweł, *Prawie nic*, „Kraków” 2016 nr 141-142, lipiec – sierpień.  
*Miarka za miarkę*, reż. Grabowski Mikołaj, premiera: 04.06.2016, 355, 147/1-5

### **Indeks tytułowy**

*Miarka za miarkę* 355, 147/1-5

### **Indeks osobowy**

Franasowicz Piotr (355, 147/1-5)  
Franczyk Andrzej (355, 147/1-5)  
Głowacki Paweł (355, 147/1-5)  
Górecki Krzysztof (355, 147/1-5)  
Grabowski Michał (355, 147/1-5)  
Grabowski Mikołaj (355, 147/1-5)  
Jabłońska Stefania (355, 147/1-5)  
Klotzer Maria (355, 147/1-5)  
Kumięga Paweł (355, 147/1-5)  
Łomnicki Tadeusz (355, 147/1-5)  
Nosal Jan (355, 147/1-5)  
Oberbek Gabriela (355, 147/1-5)  
Orkisz Natalia (355, 147/1-5)  
Piecha Piotr (355, 147/1-5)

Pilitowski Piotr (355, 147/1-5)  
Polak Karol (355, 147/1-5)  
Rezner Martyna (355, 147/1-5)  
Shakespeare William (355, 147/1-5)  
Stec Marcin (355, 147/1-5)  
Stefańska Karolina (355, 147/1-5)  
Strama Jacek (355, 147/1-5)  
Strama Sebastian (355, 147/1-5)  
Sułkowski Jan (355, 147/1-5)  
Szałapak Barbara (355, 147/1-5)  
Tłałka Katarzyna (355, 147/1-5)  
Urlich Leon (355, 147/1-5)  
Węgrzyn Wiktoria (355, 147/1-5)  
Wilczak-Leszczyńska Anita (355, 147/1-5)  
Wojciechowski Jacek (355, 147/1-5)  
Wolniewicz Kajetan (355, 147/1-5)

**Słowa kluczowe:** Teatr Ludowy, Nowa Huta, Kraków, przedstawienia, dokumentacja, ludzie teatru, kultura, rozrywka